

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie rechargeable

NL Gebruiksaanwijzing

Opladbare grasmaaier

S Bruksanvisning

Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK Brugsanvisning

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Oppladbar gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Tosaerba a batteria ricaricabile

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

P Manual de instruções

Corta-relva a bateria recarregável

PL Instrukcja obsługi

Kosiarka akumulatorowa

H Használati utasítás

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka

SK Návod na obsluhu

Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO Navodilo za uporabo

Akumulatorska polnilna kosilnica

HR Upute za uporabu

Kosilica na baterije na punjenje

SRB Uputstvo za rad

Akumulatorska kosilica trave

UA Інструкція з експлуатації

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Косачка с презареждаема батерия

AL Manual përdorimi

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

EST Kasutusjuhend

Laetava akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāles plāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

GARDENA Kosilica na baterije na punjenje

PowerMax Li-40/32

Sadržaj:

1. SIGURNOST	213
2. SASTAVLJANJE	216
3. RAD	217
4. ODRŽAVANJE	219
5. POHRANA	220
6. RJEŠAVANJE PROBLEMA	220
7. TEHNIČKI PODACI	222
8. DODACI	223
9. SERVIS / JAMSTVO	223

Prvi jezik za ove upute je engleski. Verzije na svim drugim jezicima nastale su prijevodom prvih uputa.



Djeca od 8 godina i starijoj djeci, osobama s fizičkim ili mentalnim oštećenjima ili osobama s manjkom iskustva ili znanja dopušteno je koristiti ovaj proizvod samo pod nadzorom odgovornih osoba ili ako su upućene

u sigurno korištenje uređaja te razumiju opasnosti povezane s proizvodom. Djeca ne smijete dopustiti igru s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora. Ne preporučuje se dopustiti korištenje proizvoda osobama mlađim od 16 godina.

Namjena:

Baterijska kosilica GARDENA namijenjena je košnji travnjaka u malim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen dugotrajnoj upotrebi.

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Proizvod nemojte koristiti za obrezivanje grmlja, žbunja ili živica, za rezanje pužavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječenje grana ili grančica ni za poravnavanje neravnina na tlu. Proizvod nemojte koristiti na padinama strmijima od 20°.

1. SIGURNOST

Simboli na proizvodu



PAŽNJA!

Ako se ne koristi pravilno, ovaj proizvod može biti opasan. Kako bi se postigla razumna sigurnost i učinkovitost prilikom korištenja ovog proizvoda, potrebno se pridržavati upozorenja i sigurnosnih uputa. Rukovatelj je odgovoran za pridržavanje upozorenja i uputa na proizvodu i u priručniku. Proizvod koristite samo ako su štitnici koje isporučuje proizvođač na predviđenom mjestu. Neoprezna ili nepravilna upotreba proizvoda može rezultirati ozljedama korisnika ili drugih osoba. S razumijevanjem pročitajte sadržaj korisničkog priručnika. Čuvajte priručnik za buduće korištenje.



Pročitajte upute.



Sve druge osobe držite podalje.



Budite oprezni s oštrim noževima. Noževi se nastavljaju vrtjeti nakon isključivanja motora.

Prije postupaka na održavanju uređaja i u slučaju oštećenja ili presijecanja kabela za napajanje izvadite sigurnosni ključ.



Ne vrijedi za baterijsku kosilicu.



Osigurajte radno područje prije nego počnete raditi. Pazite na skrivene kabele.



Rizik od požara! Kratki spoj! Kontakte baterije nemojte spajati s metalnim dijelovima.



Nemojte dopustiti da kiša ili druga vlaga smoči proizvod.

Opća sigurnosna upozorenja

Električna sigurnost



UPOZORENJE! Električni udar!

Opasnost od ozljede uslijed električnog udara.

→ Proizvod morate napajati putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (residual current device, RCD) čija nazivna diferencijalna radna struja ne prekoračuje 30 mA.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanjem noža ili nehodičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

→ **Prije održavanja ili zamjene dijelova izvadite sigurnosni ključ. Izvađeni sigurnosni ključ stoga mora biti u vidnom polju.**

Obuka

1. Pažljivo pročitajte upute. Pažljivo pročitajte i upamtite komande i pravilno korištenje stroja.
2. Upotrebu stroja nemojte dopustiti djeci ni osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Dob rukovatelja može biti ograničena lokalnim propisima.
3. Nemojte upotrebljavati stroj dok su u blizini druge osobe, djeca ili kućni ljubimci.
4. Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode i dovođenje u opasnost drugih osoba ili njihove imovine.

Priprema

1. Prilikom rukovanja strojem uvijek nosite prikladnu obuću i duge hlače. Strojem nemojte rukovati bosonogi ni u otvorenim sandalama. Izbjegavajte odjeću koja je preširoka ili s nje više vrpce ili vezice.
2. Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti.
3. Prije upotrebe uvijek vizualno provjerite nisu li nož, vijak noža i sklop s nožem oštećeni ili istrošeni. Istrošene i oštećene komponente zamijenjujte u kompletu kako biste sačuvali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.
4. Prije upotrebe pregledajte nema li znakova oštećenja ili starenja na izvoru napajanja ili kabelu. Ako se kabel prilikom upotrebe ošteti, odmah ga izvucite iz izvora napajanja.
NEMOJTE DODIRIVATI KABEL DOK NE ODSPOJITE IZVOR NAPAJANJA.
Stroj nemojte upotrebljavati ako je kabel oštećen ili istrošen.

Rad

1. Strojem rukujte samo pri dnevnom svjetlu ili dostatnom umjetnom osvjetljenju.
2. Izbjegavajte korištenje stroja na mokroj travi.
3. Na padinama uvijek pažljivo koračajte.
4. Hodajte, nemojte trčati.
5. Padine kosite poprečno na nagib, a ne prema gore ni dolje.
6. Prilikom promjene smjera kretanja na padinama budite izuzetno oprezni.
7. Nemojte kositi ekstremno strme padine.
8. Budite iznimno oprezni prilikom kretanja unatrag i povlačenja stroja prema sebi.
9. Zaustavite noževe ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.

10. Strojem nemojte upravljati ako su štitnici ili poklopci neispravni ili pak sigurnosni uređaji kao što su usmjernivač i/ili skupljač trave nisu na svojem mjestu.
11. Pažljivo pokrenite motor u skladu s uputama, a stopala držite na sigurnoj udaljenosti od noževa.
12. Prilikom pokretanja motora nemojte naginjati stroj, osim ako se stroj mora nagnuti radi pokretanja. U tom slučaju nagnite stroj samo koliko je minimalno potrebno i pridignite samo onaj dio koji je udaljen od rukovatelja.
13. Nemojte pokretati stroj dok stojite ispred otvora za izbacivanje.
14. Ruke i noge nemojte stavljati blizu ni ispod rotirajućih dijelova. Držite se podalje od otvora za izbacivanje.
15. Stroj nemojte premješati dok je priključen u izvor napajanja.
16. Zaustavite stroj i uklonite uređaj za blokadu. Pričekajte da se svi pomični dijelovi potpuno zaustave:
 - prilikom svakog napuštanja stroja,
 - prije čišćenja blokada i odčepijivanja žlijeba,
 - prije pregledavanja, čišćenja ili radova na stroju,
 - nakon udara o strano tijelo. Prije ponovnog pokretanja i korištenja stroja pregledajte nije li došlo do oštećenja i obavite potrebne popravke;
 ako stroj počne nenormalno vibrirati (odmah provjerite):
 - provjerite nema li oštećenja,
 - zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove,
 - pregledajte ima li olabavljenih dijelova pa ih zategnite.

Održavanje i čuvanje

1. Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi stroj bio siguran za rad.
2. Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili habanja.
3. Budite oprezni sa strojevima s više oštrica jer rotiranje jedne oštrice može izazvati rotaciju drugih.
4. Prilikom podešavanja stroja budite oprezni kako ne biste priklještili prste između pokretnih noževa i fiksni dijelova stroja.
5. Prije no što pospremite stroj, uvijek ga pustite da se ohladi.
6. Prilikom servisiranja noževa imajte na umu da se noževi mogu pomicati iako je izvor napajanja odspojen.
7. Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite radi sigurnosti. Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

Dodatna sigurnosna upozorenja

Sigurnost baterije



UPOZORENJE! Rizik od požara!

Baterija prilikom punjenja mora stajati na nezapaljivoj i neprovodnoj površini otpornoj na vrućinu.

Korozivne, gorive i lakozapaljive predmete držite podalje od punjača i baterije. Tijekom punjenja nemojte pokrivati punjač i bateriju.

Odmah odspojite punjač u slučaju pojave dima ili plamena.

Za punjenje baterije koristite isključivo originalni punjač marke GARDENA. Korištenjem drugih punjača možete nepovratno oštetiti baterije, pa čak i izazvati požar.

Ako primijetite plamen: Odmah ugasisite plamen materijalima koji sprječavaju dotok kisika.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije!

Zaštitite baterije od vrućine i vatre. Nemojte ih ostavljati na radijatoru ni dugo izlagati snažnom sunčevu svjetlu.

Nemojte ih koristiti u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Baterije mogu iskriti te tako zapaliti prašinu ili isparavanja.

Prije svake upotrebe provjerite zamjensku bateriju. Prije svake upotrebe vizualno provjerite bateriju. Otpadne baterije zbrinite na pravilan način. Nemojte ih slati poštom. Dodatne informacije zatražite od lokalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada.

Bateriju nemojte koristiti kao izvor napajanja za druge proizvode jer postoji opasnost od ozljeda. Bateriju koristite samo za predviđeni proizvod tvrtke GARDENA.

Bateriju koristite i puniti samo u okruženjima temperature od 0 °C do 40 °C. Nakon dugotrajne upotrebe pustite da se baterija ohladi.

Redovito provjeravajte nema li na kabelu za punjenje znakova oštećenja ili starenja (lomljivosti). Koristite ga samo u savršenom stanju.

Bateriju nemojte držati na temperaturama višima od 45 °C niti na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Bateriju je najbolje držati na temperaturama nižima od 25 °C kako bi se što sporije praznila dok je ne koristite.

Bateriju nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima. Ako u bateriju dospije voda, povećava se opasnost od strujnog udara.

Bateriju održavajte čistom, osobito otvore za zrak.

Ako neko vrijeme ne planirate koristiti bateriju (primjerice tijekom zime), napunite je kako ne bi došlo do dubinskog praznjenja.

Nemojte je spremiti priključenu na alat. Tako ćete spriječiti zloupotrebe i nezgode.

Bateriju nemojte čuvati na mjestima na kojima je prisutan statički elektricitet.

Električna sigurnost



UPOZORENJE! Zastoj srca!

Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Za smanjenje opasnosti od uvjeta koji mogu uzrokovati ozljede ili smrt, osobama s medicinskim implantatima prije korištenja ovog uređaja preporučujemo obraćanje liječniku i proizvođaču medicinskog implantata.

Prije upotrebe pregledajte nema li na kabelu znakova oštećenja ili starenja. Ako utvrdite da je kabel neispravan, odnesite proizvod u ovlašteni servisni centar radi zamjene kabela.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.

Ako dođe do presijecanja kabela punjača ili oštećenja izolacije, kabel odmah izvucite iz utičnice za napajanje. Kabel nemojte dodirivati dok ne prekinete dovod napajanja. Presječeni ili oštećeni kabel nemojte popravljati. Zamijenite ga drugim.

Proizvod nemojte prenositi držeći ga za kabel.

Utičaće nemojte iskopčati povlačenjem kabela.

Upotrebljavajte samo izvor izmjeničnog napona čija voltaža odgovara vrijednosti označenoj na proizvodu.

Naši su proizvodi dvostruko izolirani u skladu s normom EN 60335. Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

Provjerite da na radnom području nema skrivenih kabela.

Proizvod nemojte koristiti za održavanje jezera ni u blizini vode.

Osobna sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od gušenja!

Mali dijelovi mogu se lako progutati. Postoji rizik od gušenja male djece vrećicom. Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

Nemojte koristiti u eksplozivnim okruženjima.

Proizvod nemojte koristiti kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Nemojte preopteriti kosilicu.

Nosite rukavice, cipele koje se ne sklizu i zaštitne naočale.

Nemojte koristiti u vlažnim uvjetima.

Proizvod nemojte dalje rastavljati iz stanja u kojem se isporučuje.

Kosilicu pokrećite samo kada je rukohvat u uspravnom položaju.

Ručice za pokretanje nemojte koristiti naizmjenice.

Pažljivo koristite rukohvate.

Sigurnosni prekid rada

Motor je zaštićen značajkom sigurnosnog prekida rada koja se aktivira kada se nož zablokira ili je motor preopterećen. Kada se to dogodi, isključite stroj i iskopčajte ga iz izvora napajanja. Značajka sigurnosnog prekida rada vraća se u početno stanje tek kada otpustite ručicu za pokretanje i zaustavljanje. Uklonite eventualne prepreke i pričekajte nekoliko minuta da se značajka sigurnosnog prekida rada vrati u početno stanje kako biste mogli nastaviti s korištenjem proizvoda.

2. SASTAVLJANJE

Prije sklapanja proizvoda:

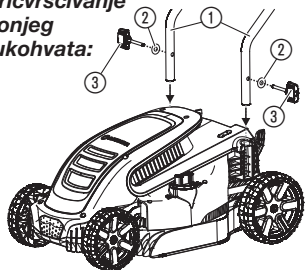


UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

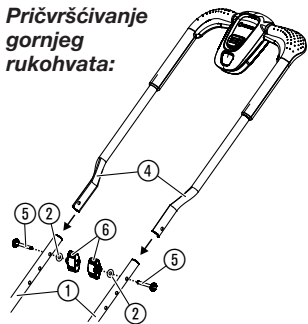
→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije sklapanja.

Pričvršćivanje donjeg rukohvata:



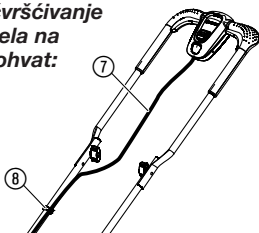
1. Donji rukohvat ① namjestite na proizvod. *Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori na rukohvatu poravnati s navojnim otvorom.*
2. Podlošku ② stavite na krilati vijak ③.
3. Krilati vijak ③ stavite u navojni otvor na proizvodu.
4. Zategnite krilati vijak ③.

Pričvršćivanje gornjeg rukohvata:



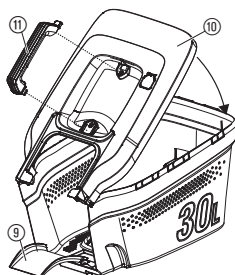
1. Gornji rukohvat ④ postavite na donji rukohvat ①. *Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori poravnati.*
2. Gurnite vijak ⑤ kroz otvor.
3. Na vijak ⑤ stavite podlošku ② i leptir-maticu ⑥.
4. Zategnite leptir-maticu ⑥.

Pričvršćivanje kabela na rukohvat:

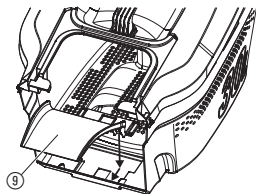


1. Pričvrstite kabel ⑦ na rukohvat kvačicom ⑧.
2. Provjerite da kabel ⑦ nije priklješten između donjeg i gornjeg rukohvata.

Sklapanje sanduka za travu:



1. Okrenite poklopac ⑩ na sanduk za travu. *Pazite da poklopac ⑩ bude poravnat sa sandukom za travu.*
2. Poklopac ⑩ pritisnite na sanduk za travu tako da spojevi škljocnu. *Provjerite jesu li svi spojevi učvršćeni.*
3. Rukohvat ⑪ gurnite u poklopac ⑩ tako da škljocne.



4. Pritisnite kanal ⑨ u držač za travu i povlačite kanal ⑨ prema naprijed dok ne čujete uključivanje.

3. RAD

Prije pokretanja:



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije priključivanja baterije ili prenošenja proizvoda.

Zamjena baterije:



PAŽNJA!

Oštećenje baterije ili punjača!

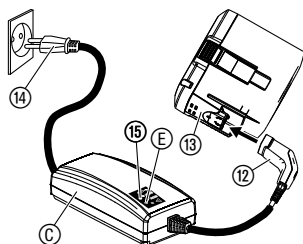
Prenapon oštećuje bateriju i punjač.

- Obavezno koristite električni izvor odgovarajućeg napona.

Prije prve upotrebe bateriju morate do kraja napuniti.

Litij-ionsku bateriju moguće je puniti pri bilo kojem stanju napunjenosti i punjenje je moguće prekinuti u bilo kojem trenutku bez oštećenja baterije (nema memorijskog efekta).

Za električnu kosilicu GARDENA, kat. br. 5033-20: baterija GARDENA BLi-40/100, kat. br. 9842 isporučuje se u paketu.

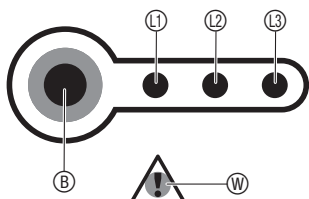


1. Kabel za napajanje ⑭ spojite s punjačem ③.
2. Kabel za napajanje ⑭ zatim priključite u izvor napajanja od 230 V.
3. Kabel punjača ⑫ potom spojite s baterijom ⑬.

Kada kontrolna lampica ⑮ na punjaču trepće zeleno jedanput u sekundi, to znači da se baterija puni. Kada kontrolna lampica ⑮ na punjaču neprekidno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja. Vrijeme punjenja potražite u 7. TEHNIČKIM PODACIMA.

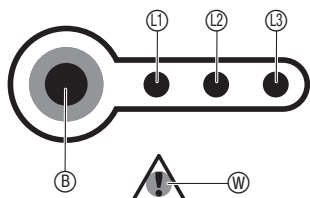
4. Tijekom punjenja redovito provjeravajte stanje napunjenosti.
5. Kada se baterija napuni do kraja, odspojite bateriju ⑬ od punjača ③.
6. Izvucite kabel za napajanje ⑭ iz naponske utičnice.

Indikator napunjenosti baterije:



Indikator napunjenosti baterije tijekom punjenja:

100 % napunjenost	svijetle ①, ② i ③
67 – 100 % napunjenost	svijetle ① i ②, treperi ③
34 – 66 % napunjenost	svijetli ①, treperi ②
0 – 33 % napunjenost	treperi ①



Indikator napunjenosti baterije tijekom upotrebe:

Pritisnite gumb **B** na bateriji.

67 – 100 % napunjenost	svijetle L1 , L2 i L3
34 – 66 % napunjenost	svijetle L1 i L2
11 – 33 % napunjenost	svijetli L1
0 – 10 % napunjenost	treperi L1

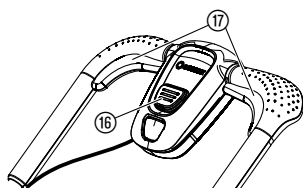
Pokretanje kosilice:



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite ručicu za pokretanje.

→ Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje ni prekidače. Ručicu za pokretanje **17** nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.

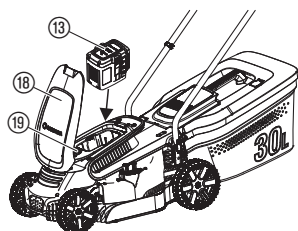


Za pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (ručicu za pokretanje **17** sa sigurnosnom blokadom **16**) kako bi se spriječilo nehotično pokretanje.

Ugrađene su dvije ručice za pokretanje **17**. Pokretanje je moguće jednom i drugom ručicom.

1. Otvorite poklopac **18**.
2. Stavite bateriju **13** u proizvod.
3. Sigurnosni ključ **19** stavite u proizvod i okrenite u položaj **1**.
4. Sigurnosnu blokadu **16** pritisnite jednom rukom, a drugom povucite ručicu za pokretanje **17**.
5. Otpustite sigurnosnu blokadu **16**.
Proizvod će se pokrenuti.



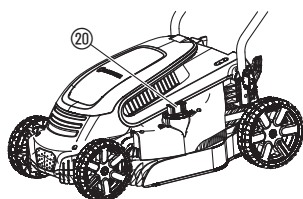
Za zaustavljanje:

1. Otpustite ručicu za pokretanje **17**.
2. Sigurnosni ključ **19** okrenite u položaj **0** pa ga izvadite.

Visinu rezanja moguće je prilagoditi od 2 do 6 cm, u 12 položaja.

1. Pritisnite i okrenite kotačić za podešavanje **20** u smjeru kazaljke na satu kako biste smanjili visinu rezanja.
2. Pritisnite i okrenite kotačić za podešavanje **20** suprotno od kazaljke na satu kako biste povećali visinu rezanja.

Prilagodba visine rezanja:



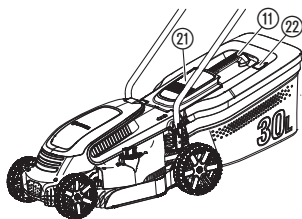
Upotreba kosilice sa sandukom za travu:



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije otvaranja zaštitnog preklopa **21**.
- Nemojte gurati ruke u otvor za izbacivanje.



1. Podignite zaštitni preklop (21).
2. Sanduk za travu pomoću ručke (11) namjestite na proizvod.
3. Provjerite je li sanduk za travu pravilno priključen.
4. Pokrenite proizvod.
Pokazatelj razine (22) otvara poklopac dok kosite. Kada pokazatelj razine (22) zatvori poklopac, znači da je sanduk za travu pun.
5. Zaustavite proizvod.
6. Podignite zaštitni preklop (21).
7. Sanduk za travu pomoću ručke (11) skinite s proizvoda.
8. Ispraznite sanduk za travu.

Savjeti o upotrebi kosilice:

Ako u otvoru za izbacivanje preostane trave, povucite kosilicu unatrag približno 1 m kako bi ostaci trave ispali.

Kako bi travnjak lijepo izgledao, preporučujemo da travu redovito kosite jedanput tjedno. Ako ga često kosite, travnjak će postati gušći.

Nakon relativno dugih razdoblja bez košnje (primjerice tijekom godišnjeg odmora) najprije kosite u jednom smjeru s najvišom postavkom visine rezanja, a zatim u dijagonalnom smjeru uz željenu visinu rezanja.

Ako je to moguće, travu kosite samo kada je suha. Košnjom vlažne trave dobit ćete neravnomjerne rezultate.

4. ODRŽAVANJE

Prije održavanja:



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije postupaka održavanja.

Čišćenje proizvoda:

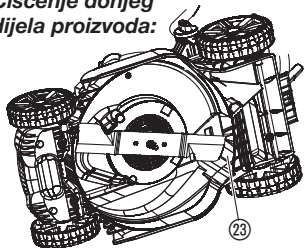


UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Postoji opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.

→ Proizvod nemojte čistiti vodom ni vodenim mlazom (osobito kompresorskim mlazom).

Čišćenje donjeg dijela proizvoda:



Donju stranu najlakše ćete očistiti neposredno nakon košnje.

Navucite rukavice.

1. Proizvod pažljivo polegnite na bok.
2. Donju stranu, nož i otvore za protok zraka (23) očistite četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

Čišćenje gornjeg dijela proizvoda i sanduka za travu:

Nemojte čistiti kemikalijama, uključujući benzin i razrjeđivače.

1. Gornju stranu očistite vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak i sanduk za travu očistite mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

Čišćenje baterije i punjača:

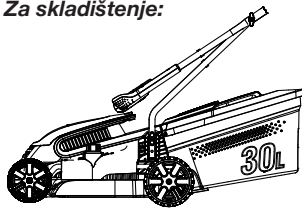
Prije priključivanja punjača površina i kontakti baterije moraju uvijek biti čisti i suhi.

Nemojte koristiti tekuću vodu.

1. Očistite kontakte mekom i suhom krpom.

5. POHRANA

Za skladištenje:



Zbrinjavanje:

(u skladu s RL2012/19/EC)



Odlaganje baterija u otpad:



Li-ion

Proizvod ne smije biti dostupan djeci.

1. Sigurnosni ključ okrenite u položaj **0** pa ga izvadite.
2. Uklonite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite proizvod, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Radi uštede prostora otpustite leptir-matice na rukohvatima kako biste mogli jednostavno preklopiti zglobove.
Kabel pravilno pospremite kako se ne bi oštetio.
6. Proizvod, bateriju i punjač prije prvog mraza spremite u suh, zatvoren i siguran prostor zaštićen od smrzavanja.

Proizvod ne smijete dodati uobičajenom kućanskom otpadu. Morate ga zbrinuti u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

VAŽNO!

Proizvod obavezno zbrinite uz pomoć ili putem zbirnog centra komunalne tvrtke.

Baterija GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje se po isteku vijeka upotrebe ne smiju bacati u uobičajeni komunalni otpad.

VAŽNO!

Proizvod obavezno odložite u lokalnom centru za reciklažu.

1. Litij-ionske ćelije potpuno ispraznite.
2. Zaštite kontakte na litijum-jonskim ćelijama od kratkog spoja.
3. Otpadne litij-ionske ćelije pravilno zbrinite.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije rješavanja problema:



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije postupaka rješavanja problema.

Zamjena noža:



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Može doći do posjekotina uslijed okretanja noža te ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi.

- Ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi, nemojte koristiti proizvod.
- Nož nemojte ponovno oštiti.







Rezervne dijelove GARDENA možete nabaviti od najbližeg distributera tvrtke GARDENA ili od servisera za marku GARDENA.

Koristite samo originalne noževe GARDENA:

• **zamjenski nož GARDENA , kat. br. 4100 [5822490-01].**

1. Zamjenu noža prepustite servisu marke GARDENA ili stručnom distributeru s ovlaštenjem tvrtke GARDENA .

Tablica za rješavanje problema:

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Produžni je kabel odspojen ili oštećen.	→ Priključite produžni kabel ili ga po potrebi zamijenite.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
Motor je blokiran i buči	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klopara	Otpustili su se vijci na motoru, dodacima ili kućištu kosilice.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne vijke na kosilici.
Proizvod neravnomjerno radi ili snažno vibrira	Nož je oštećen ili se nosač noža otpustio.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne ili zamijeni nož.
	Nož je vrlo prljav.	→ Očistite kosilicu (pogledajte odjeljak o 4. ODRŽAVANJU). Ako time ne riješite problem, obratite se serviseru tvrtke GARDENA.
Travnjak nije ravno obrezan	Nož je tup ili oštećen.	→ Zatražite da vam servis tvrtke GARDENA zamijeni nož.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.
Trepće LED indikator pogreške  na bateriji	Previsoki napon.	→ Izvadite bateriju i provjerite je li napon na izvoru napajanja odgovarajuće voltaže.
	Pod naponom.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije izvan je raspona.	→ Bateriju koristite u okruženju u kojem su temperature između -10 °C i 40 °C.
Svijetli LED indikator pogreške  na bateriji	Pogreška baterije/ baterija je neispravna.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.
Kontrolna lampica punjenja  ne svijetli	Punjač ili kabel za punjenje nisu pravilno povezani.	→ Pravilno povežite punjač i kabel za punjenje.
Kontrolna lampica punjenja  brzo trepće (4 puta u sekundi)	Temperatura baterije izvan je raspona.	→ Bateriju koristite u okruženjima s temperaturama od -10 °C do 40 °C.
Trepće LED indikator pogreške  na punjaču	Pogreška baterije.	→ Izvadite bateriju i provjerite je li to originalna baterija proizvođača GARDENA.
Svijetli LED indikator pogreške  na punjaču	Previsoka je temperatura unutar punjača.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.



POZOR! Za druge kvarove obratite se GARDENA odjelu za servisiranje.
Popravke je dopušteno provoditi isključivo u GARDENA odjelima za servisiranje
ili stručni ovlaštteni trgovci s odobrenjem GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

<i>Baterijska kosilica</i>	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 5033)
Rotacija vrtnje noža	R/min.	3.300
Širina rezanja	cm	32
Podešavanje visine košnje (12 položaja)	cm	2 do 6
Obujam sanduka za travu	l	30
Težina	kg	8,4
Razina zvučnog tlaka L_{PA} ¹⁾ Odstupanje k_{PA}	dB (A)	73 3
Razina jačine zvuka L_{WA} ²⁾ : mjerena/zajamčena Odstupanje k_{WA}	dB (A)	86 / 86 0,59
Vibracija šake / ruke a_{vhw} ¹⁾ Odstupanje k_a	m/s ²	1,64 1,5

<i>Baterija sustava/ pametna baterija</i>	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 9842/19090)	Vrijednost (kat. br. 9843/19091)
Površina košnje s jednim punjenjem baterije (do)	m ²	280	450
Napon baterije	V	maks. 40 (maksimalni početni napon baterije bez opterećenja iznosi 40 V, a nazivni napon 36 V)	maks. 40 (maksimalni početni napon baterije bez opterećenja iznosi 40 V, a nazivni napon 36 V)
Kapacitet baterije	Ah	2,6	4,2
Vrijeme punjenja baterije do cca 80 % / 100 %	min.	65 / 90	105 / 140

<i>Punjač baterije</i>	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 9845)
Nazivna snaga	W	100
Napon mreže	V	230
Frekvencija mreže	Hz	50
Vrijeme punjenja baterije za kat. br. 9842/19090 do cca 80 % / 100 %	min.	65 / 90
Vrijeme punjenja baterije za kat. br. 9843/19091 do cca 80 % / 100 %	min.	105 / 140

Postupak mjerenja sukladan je sa sljedećim propisima: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



POZOR! Navedena razina vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim postupkom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Može se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti. Vrijednost vibracija može varirati tijekom stvarne upotrebe električnog alata.

8. DODACI

Zamjenska baterija GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Baterija za dulju trajnost ili za zamjenu.	Kat. br. 9842/9843
Pametna baterija GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Pametna baterija za pametni sustav.	Kat. br. 19090/19091
Pametna baterija GARDENA, komplet BLi-40/100/ komplet BLi-40/160	Pametna baterija s pametnim pristupnikom za pametni sustav.	Kat. br. 19110/19111
Punjač za baterije GARDENA QC40	Punjač za punjenje baterija GARDENA i pametnih baterija.	Kat. br. 9845
Zamjenski nož GARDENA	Kao zamjena za tupi nož.	Kat. br. 4100 [5822490-01]

9. SERVIS / JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge. GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvod. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo će biti ispunjeno isporučivanjem zamjenskog radnog proizvoda pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.

- kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo

Za rješavanje problema obratite se našem odjelu za servis (kontaktni podaci na poledini). Nije dozvoljeno slanje proizvoda bez prethodnog odobrenja.

Potrošni dijelovi:

Nož je potrošni materijal i nije obuhvaćen jamstvom.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminių standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šis sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nízej podpisaný predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrïjving van het product: Beskrïvning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrição produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie rechargeable Oplaadbare grasmaaiër Gräsklippare med laddningsbart batteri Batteridrevet genopladelig græsblåsmaskine Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Tosaërba a batteria ricaricabile Cortacésped de batería recargable Corta-relva a bateria recarregável Kosiarka akumulatorowa Tölvethõ akkumulátoros fűnyíró Akkumulátorová sekačka Kosačka na nabijateljnu bateriju Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας Akkumulatorska polnilna kosilnica Kosilnica na baterije na punjenje Mašinà de tens gazoni pe acumulator Κοσачка с презареждаема батерия Laetava akuga muruniiduk [kraunama akumulatorinõ zoliapjovõ Záles plývæs ar uzlådëjamu akumulatoru	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom halasu: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορού:ου: Raven zvoçne moçi: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mürtase: Mürkõsmo lygis: Trokõõna limesis :	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gearandeerd uppmått/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená nameranë/zaruçenë μετρημένο/ συγγυμμένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamçena mäsurasat/ garantati измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud izmätuojamas/ garantuojamas mëriltais/ garantëtais
--	---	--	--

Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktypus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrstva izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Кодикóс ειδóυç: Številka izdelka: Kataloží broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:
---	--	---	---

Art. 5033: 86 dB (A)/86 dB (A)

Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcaçoõ pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelezès elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkisüste paigaldamise aasta: Metai, kada pažymëta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:
---	--


PowerMax Li-40/32 5033

EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Pøedpisy ES: Smernice EU: Oðniviç EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE:	Директиви на EO: EU direktivid: EB direktivovs: EK direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG	Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG
--	---	---	--

Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12-09-2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, dnja 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulme, 12.09.2016	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsantant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpïnomocnënc Spïnomocnený Ο εξουσιοδοτημένοç Proðlaščeneç Ovlaštena osoba Conducerea tehnicã Упълномощен Volitatud esindaja Igalnotas atstovavs Pilnvarotã persona	2016
--	---	-------------

Harmonisierte EN-Normen/ Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133
--	---	---

Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitãtsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformitë: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI
---	---


Reinhard Pompe
 Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 666 910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZJUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_rumozgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 13,
RO 013603 Bucuresti, S.R.
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Dornel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 048 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jatan Pamingin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMENLİLLİK A.Ş.
Sanayi Cad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.02/0116
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com